



3 year guarantee Patent pending



RESCUCENDER

Rope clamp
Bloqueur

260 g

CE 0082 **EAC**

EN 567

9 $\leq \varnothing \leq$ 13 mm

EN 12841 type B: 2006

10 $\leq \varnothing \leq$ 13 mm



WARNING

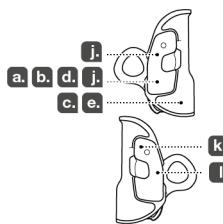
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

PRICE

Markings / Marquage



CE 0082

- a. Body controlling the manufacture of this PPE
- b. Notified body performing the CE type exam

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX 16
N°0082

c. Traceability: datamatrix =
model number + serial number

d. Diameter

e. Serial number

00 A 0000000 000

f. Year of
manufacture

g. Month of
manufacture

h. Batch number

i. Individual identifier

j. Standards

k. Read the Instructions for
Use carefully

l. Model identification

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Technical tips



PPE
checking

Warning symbols Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Croles
PETZL.COM

ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

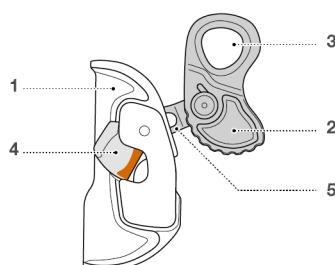


100%

Recycled
paper

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



PPE checking

Vérification EPI

PETZL.COM



4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

NFPA CERTIFICATION FOR RESCUCENDER B50

THIS RESCUCENDER MEET THE AUXILIARY EQUIPMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2012 EDITION.

EMERGENCY SERVICES AUXILIARY EQUIPMENT IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2012.



ASCENDER:
TESTED TO 5 kN
T (TECHNICAL USE)
MEETS NFPA 1983
(2012 ED.)

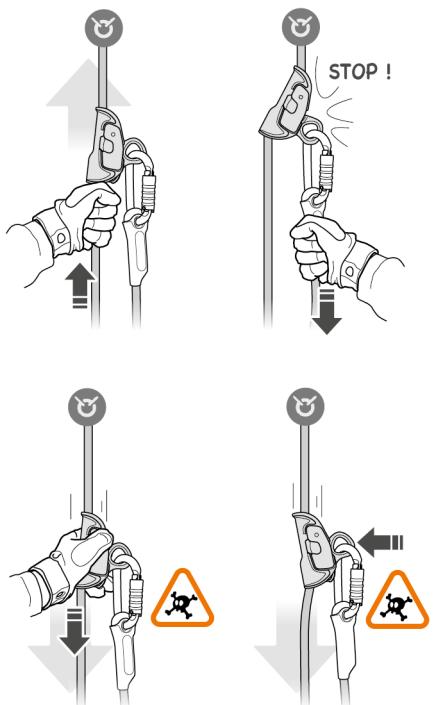
Use only TECHNICAL or GENERAL USE LIFE SAFETY ROPES, (core + sheath) diameter between 10 mm and 13 mm.

This RESCUCENDER has passed the holding load test using the following rope:
NFPA 10-13 mm [STERLING HTP 3/8" 10 mm] and [Specstat BLUEWATER 1/2" 13 mm]

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1600, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

5. Function principle and test

Principe et test de fonctionnement



7. Additional information

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

↑ + 80°C / + 176°F
↓ - 40°C / - 40°F

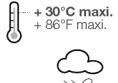
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport

Stockage - transport
↑ + 30°C / + 86°F
↓ + 10°C / + 50°F

G. Maintenance

Entretien



H. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



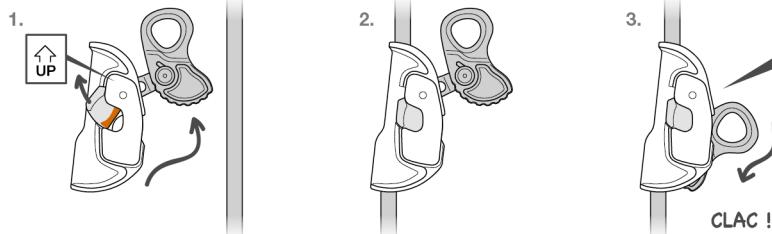
I. FAQ - Contact

Questions - Contact



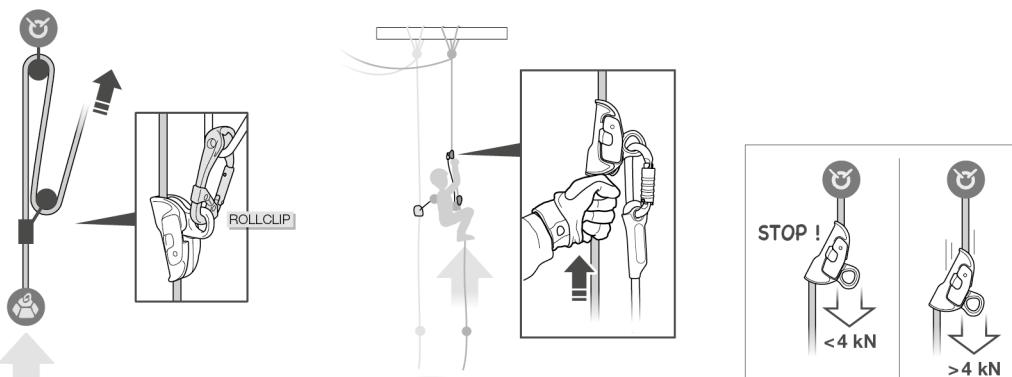
6. Installation

Installation



Usage examples

Exemple d'utilisation



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Rope clamp.

Nominal maximum load: 140 kg.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.

- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Cam, (3) Attachment hole, (4) Safety catches, (5) Link.

Principal materials: aluminum, stainless steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number; dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify there are no cracks, marks, deformation, wear, corrosion (on the frame, cam, attachment hole, link). Check the movement of the cam and the effectiveness of its spring.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of foreign objects that can impede the cam from pressing against the rope. Beware of external pressure on the cam. Check the condition of the rope (mud, ice...).

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your RESCUCENDER must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

Use EN 1891 type A semi-static kernmantle ropes. In the EN 567 framework, use 9-13 mm diameter ropes. In the EN 12841 framework, use 10-13 mm ropes.

(Note: certification testing was performed using BEAL Antipodes 10 mm and PETZL GRIP 13 mm ropes).

5. Function principle and test

The RESCUCENDER slides along the rope in one direction and locks in the other direction.

When the attachment hole is pulled, the cam pivots and pinches the rope against the frame. The cam must always be able to rotate freely.

WARNING: pulling on the frame of the device negates the locking action. Any pressure on the cam negates the locking action.

Do not hold the RESCUCENDER with the whole hand.

6. Installing the RESCUCENDER

Pull on the two safety catches simultaneously to enable opening the cam. Each time you close the device, check to make sure the safety catches are properly closed (red visual indicator is not visible).

Each time the device is installed, verify that it locks in the desired direction.

Usage examples

Hauling.

Rope clamp for progression: it is recommended to use two rope clamps together and/or to use a backup belay system.

Use a connecting assembly of maximum length 1 meter (lanyard + connectors + devices). Be sure to respect the recommended maximum length.

The rope between the rope clamp and the anchor must always be taut to reduce the risk of a free fall.

7. Additional information

- In the framework of the EN 12841 standard, the RESCUCENDER must be used with a type A backup device on a second (safety) rope.

- The RESCUCENDER is not suitable for use in a fall arrest system.

- Do not allow the safety rope to be loaded when the work rope is under tension.

- Always work with care to damage the safety rope.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING DANGER, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the product is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning

- E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities; except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Bloqueur.

Charge nominale maximale : 140 kg.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Cane, (3) Trou de connexion, (4) Taquets, (5) Bielle.

Matières principales : aluminium, acier inoxydable.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, marques, déformations, usure, corrosion (sur le corps, cane, trou de connexion, bielle). Contrôlez la mobilité de la cane et l'efficacité de son ressort.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention aux objets étrangers pouvant gêner l'appui de la cane sur la corde. Attention aux appuis extérieurs sur la cane.

Vérifiez l'état de la corde (toue, gel...).

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Tous les éléments utilisés avec votre RESCUCENDER doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

Utilisez des cordes semi-statiques (âme + gainé) EN 1891 type A. Dans le cadre de l'EN 567, utilisez des cordes de 9 à 13 mm de diamètre. Dans le cadre de l'EN 12841, utilisez des cordes de 10 à 13 mm.

(Nota : lors de la certification, tests effectués sur les cordes BEAL 10 mm et GRIP PETZL 13 mm).

5. Principe et test de fonctionnement

Le RESCUCENDER coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens.

Lors d'une traction sur le trou de connexion, la cane pivote et pince la corde contre le corps.

La cane doit toujours être libre de rotation.

Attention, une traction sur le corps de l'appareil annule le blocage. Tout appui sur la cane annule le blocage.

Ne tenez pas le RESCUCENDER à pleine main.

6. Installation du RESCUCENDER

Tirez sur les deux taquets simultanément pour pouvoir ouvrir la cane. À chaque fermeture, vérifiez que les taquets sont bien fermés (témoignage rouge masqué).

Lors de chaque mise en place, vérifiez que l'appareil bloque dans le sens souhaité.

Exemples d'utilisation

Mouillage.

Blockeur de progression : il est recommandé d'utiliser deux bloqueurs conjointement et/ou de disposer d'un système de contre-assurance.

Utilisez un ensemble de connexion de longueur maximum 1 mètre (longue + connecteurs + appareils). Veuillez à respecter la longueur maximum préconisée.

La corde doit toujours être tendue entre dispositif de réglage et l'ancre pour limiter le risque de chute.

7. Informations complémentaires

- Dans le cadre de la norme EN 12841, le RESCUCENDER doit être utilisé avec un dispositif de type A en contre-assurance sur la corde de sécurité.

- Le RESCUCENDER ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.

- Lorsque vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre support de sécurité soit non chargé.

- Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurance.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la mort.

- Un hameau d'antécrite est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inertie dans un hameau peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'utilisation - D.

- E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/ réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de recharge) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d.

Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l.

Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen zu zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sorgfältige Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personale Schutzausrüstung (PSA).
Seilklemme.

Maximale Arbeitslast: 140 kg.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

natürgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.

- Die mit Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Reibnocken, (3) Verbindungsöse, (4) Sicherheitssperren, (5) Hebel.

Materialien: Aluminium, Edelstahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land gelgenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Stellen Sie sicher, dass Körper, Klemmnocken, Verbindungsöse und Hebel und keine Risse, Kratzer, Deformationen, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie die Gängigkeit des Reibnockens und ob die Rückhaltefeder einwandfrei funktioniert.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Achten Sie auf Fremdkörper, die den Druck des Reibnockens auf das Seil behindern können. Achten Sie darauf, dass von außen nichts gegen den Reibnocken drückt. Überprüfen Sie den Zustand des Seils (verdrecktes, vereistes Seil usw.).

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem RESCUCENDER verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land gelgenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

Verwenden Sie halbstatische Klemmstellsäle EN 1891 Typ A. Verwenden Sie im Rahmen der EN 567 Seile mit einem Durchmesser von 9 bis 13 mm. Verwenden Sie im Rahmen der EN 12841 Seile mit einem Durchmesser von 10 bis 13 mm. (Anmerkung: Die Zertifizierungsprüfungen werden mit den Seilen BEAL Antipodes 10 mm und Petzl GRIP 13 mm durchgeführt.)

5. Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung gleitet der RESCUCENDER am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert er.

Bei Belastung der Verbindungsöse der Seilklemme dreht sich der Reibnocken, drückt das Seil gegen den Körper und blockiert es. Der Reibnocken muss sich stets ungehindert drehen können.

Warnung: Bei Zug am Gerätekörper wird die Bremswirkung aufgehoben. Jeglicher Druck auf den Reibnocken hat die Aufhebung der Bremswirkung zur Folge.

Halten Sie den RESCUCENDER nicht mit der ganzen Hand fest.

6. Installation des RESCUCENDER

Ziehen Sie gleichzeitig an beiden Sicherheitssperren, um den Klemmmechanismus zu öffnen. Überprüfen Sie bei jedem Schließen, dass die Sicherheitssperren richtig geschlossen sind (rote Verriegelungsanzeige nicht sichtbar).

Stellen Sie bei jedem Anbringen des Geräts am Seil sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert.

Anwendungsbeispiele

Flaschenzugsystem.

Eine Steilklemme ist nicht unfehlbar, wir empfehlen daher, zwei Seilklemmen zu verwenden und/oder ein redundantes Sicherungssystem vorzusehen.

Verwenden Sie ein Verbindungssystem mit einer maximalen Länge von 1 Meter (Verbindungsmittel + Karabiner + Geräte). Beachten Sie die empfohlene maximale Länge. Das Seil muss zwischen der Seilenstellvorrichtung und dem Anschlagpunkt immer straff gespannt sein, um das Sturzrisiko zu begrenzen.

7. Zusätzliche Informationen

- Im Rahmen der Norm EN 12841 muss der RESCUCENDER zusammen mit einer Seilenstellvorrichtung des Typs A als redundante Sicherung an zweitem Seil verwendet werden.

- Der RESCUCENDER ist nicht als Bestandteil eines Auffangsystems geeignet.

- Wenn Sie an Ihrem Arbeitssessel hängen, achten Sie darauf, dass das Sicherungsseil nicht belastet ist.

- Eine dynamische Überlast kann das Führungsseil beschädigen.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein. Der Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Benutzer vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffangzug zulässig. - Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängeraumaufschwung).

- Die Gebrauchsregelungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsregelungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussortieren von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich, aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Durch die Verwendung eines Produkts, das zufällig entsteht, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bzw. verlor seine Zuverlässigkeit.

- Die volleständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

- zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A: Unbegrenzte Lebensdauer - B: Temperaturbeständigkeit - C: Vorsichtsmaßnahmen

- D: Reinigung - E: Trocknung - F: Lagerung/Transport - G: Pflege - H: Änderungen/

Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale

Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung,

unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr; 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.

3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Da Herstellung dieser PSA überwachende Stelle ist die sogenannte Stelle für die EG-Emissionsprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Die Matrix = Artikelnrumer + individuelle Nummer d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungmonat - h. Nummer der Fertigstellung - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presenti.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi state responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

Bloccante.

Carcio nominale massimo: 140 kg.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposto al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi state responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non state in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compresa le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Camma, (3) Foro di collegamento, (4) Leve, (5) Asta.

Materiale principale: alluminio, acciaio inossidabile.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Prestate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di fessurazioni, segni, deformazioni, usura, corrosione (su corpo, camma, foro di collegamento, asta). Controllare la mobilità della camma e l'efficacia della sua molla.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione ai corpi estranei che possono ostacolare l'appoggio della camma sulla corda.

Attenzione alle pressioni esterne sulla camma.

Verificare lo stato della corda (fango, gelo...).

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra installazione.

Gli elementi utilizzati con il RESCUCENDER devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio mochette EN 362).

Utilizzare corde semiarticolate (anima + calza) EN 1891 tipo A. Nell'ambito della norma EN 567, utilizzare corde da 9 a 13 mm di diametro. Nell'ambito della norma EN 12841, utilizzare corde da 10 a 13 mm. (Nota: al momento della certificazione, test effettuati con le corde Antipodes 10 mm e GRIP PETZL 13 mm).

5. Principio e testi di funzionamento

Il RESCUCENDER scorre lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca.

Nel caso di una trazione sul foro di collegamento, la camma ruota e stringe la corda contro il corpo. La camma deve sempre poter ruotare liberamente.

Attenzione: una trazione sul corpo del dispositivo annulla l'azione bloccante. Qualsiasi pressione sulla camma annulla l'azione bloccante.

Non tenere il RESCUCENDER completamente in mano.

6. Installazione del RESCUCENDER

Tirare le due leve simultaneamente per poter aprire la camma. Ad ogni utilizzo, verificare che le leve siano chiuse bene (indicatore visivo rosso nascosto).

Ad ogni sistemazione, verificare che il dispositivo blochi nel senso desiderato.

Esempi di utilizzo

Ripescare.

Bloccante di progressione: si raccomanda di utilizzare insieme due bloccanti e/o di disporre di un sistema di autocassicatura.

Utilizzare un sistema di collegamento di 1 metro di lunghezza massima (cordino + connettori + apparecchi). Assicurarsi di rispettare la lunghezza massima raccomandata.

La corda deve sempre essere tesa tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio per limitare il rischio di caduta.

7. Informazioni supplementari

- Nell'ambito della norma EN 12841, il RESCUCENDER deve essere utilizzato con un dispositivo di tipo A in autocassicatura sulla fune di sicurezza.

- Il RESCUCENDER non è adatto ad utilizzarlo in un sistema anticaduta.

- Quando si è in tensione sul proprio supporto di lavoro, fare attenzione che il proprio supporto di sicurezza non si muova.

- Una tensione eccessiva può danneggiare i supporti d'assicurazione.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto d'ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbucatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un piede può sopravvivere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'ideoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione ingerita nell'imbucatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzco).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo uso è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scaricati per evitare un futuro utilizzo.

Photogramma:

A: Durata illimitata - B: Temperature tollerate - C: Precauzioni d'uso - D: Pulizia - E:

A: G: Asciugatura - F: Stoccaggio/frasperto - G: Manutenzione - H: Modifiche/riparazioni

(proibito al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I: Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ricottti, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza, utilizzi al quale

questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d.

Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'instruzione tecnica - l. Identificazione di modello

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Bloqueador.

Carga nominal máxima: 140 kg.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Leva, (3) Orificio de conexión, (4) Topes, (5) Biela.

Materiales principales: aluminio y acero inoxidable.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, marcas, deformaciones, desgaste y corrosión (en el cuero, leva, orificio de conexión y biela). Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí. Atención a los objetos extraños que puedan estorbar el apoyo de la leva sobre la cuerda. Atención a los apoyos externos sobre la leva.

Compruebe el estado de la cuerda (paro, helo...).

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = boa interacção funcional).

Los elementos utilizados con el RESCUCENDER deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

Utilice cuerdas semiestáticas (alma + funda) EN 1891 tipo A. En el marco de la EN 567, utilice cuerdas de 9 a 13 mm de diámetro. En el marco de la EN 12841, utilice cuerdas de 10 a 13 mm. (Nota: para la certificación, los ensayos se han efectuado con las cuerdas Antipodes BEAL 10 mm y GRIP PETZL 13 mm).

5. Principio y prueba de funcionamiento

El RESCUCENDER desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquea en sentido contrario.

Cuando se tracciona del orificio de conexión, la leva pivota y pinza la cuerda contra el cuerpo.

La leva siempre debe poder rotar libremente.

Atención, una fracción del cuerpo del aparato anula el bloqueo. Cualquier apoyo sobre la leva anula el bloqueo.

No sujeté el RESCUCENDER con toda la mano.

6. Instalación del RESCUCENDER

Tire de los dos topes simultáneamente para poder abrir la leva. Cada vez que lo cierre, compruebe que los topes están correctamente cerrados (indicador visual rojo oculto).

Cada vez que lo instale, compruebe que el aparato bloquee la cuerda en el sentido deseado.

Ejemplos de utilización

Pollasto.

Bloqueador de progresión: se recomienda utilizar dos bloqueadores conjuntamente y/o disponer de un sistema de seguridad.

Utilice un conjunto de conexión de 1 metro de longitud máxima (elemento de amarre + conectores + aparatos). Procure respetar la longitud máxima recomendada.

La cuerda entre el dispositivo de regulación y el anclaje siempre debe estar tensada para limitar el riesgo de caída.

7. Información complementaria

- En el marco de la norma EN 12841, el RESCUCENDER debe ser utilizado con un dispositivo tipo A conectado a la cuerda de seguridad.

- El RESCUCENDER no es adecuado para una utilización en un sistema anticaidas.

- Cuando esté en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la línea de seguridad no esté cargada.

- Una sobrecarga dinámica podría dañar las líneas de aseguramiento.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENCIÓN: estar suspendido e invertir en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Debe respetar las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarla a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No cumple el resultado de las revisiones del producto.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización

- D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leia atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

Esta noticia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.
Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível comolvê-los todos. Consulte as últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.
É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar correctamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI).

Bloqueador.

Carga nominal máxima: 140 kg.

Este producto não deve ser solicitado más allá de sus límites o em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este produto não deve ser utilizado por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Came, (3) Orificio de conexión, (4) Patilhas de segurança, (5) Biela.

Materiais principais: alumínio, aço inoxidável.

3. Control, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fissuras, marcas, deformações, desgaste, corrosão (no corpo, came, orificio de conexión e biela). Controle a mobilidade da came e a eficácia da sua mola.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os demás equipos do sistema. Asegure-se de la correcta colocación de los equipos entre si.

Atención a los objetos extraños que puedan estorbar el apoyo de la leva sobre la cuerda.

Atención: Atenção aos objectos estranhos que possam impedir o apoio da came na corda. Atenção aos apoiros externos sobre a came.

Verifique o estado da cuerda (argila, gel...).

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu RESCUCENDER devem estar conforme às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362, por exemplo).

Utilize cordas semi-estáticas (alma + camisa) EN 1891 tipo A. No enquadramento da EN 567, utilize cordas de 9 a 13 mm de diámetro. No enquadramento da EN 12841, utilize cordas de 10 a 13 mm. (Nota: para la certificación, los ensayos se han efectuado con las cuerdas ANTIPODES BEAL 10 mm y GRIP PETZL 13 mm).

5. Princípio e teste de funcionamento

O RESCUCENDER desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro.

Quando tracionado sobre o orificio de conexión, a came pivota e aperta a corda contra o corpo. A came deve estar sempre livre para rodar.

Atenção, uma tracção sobre o corpo do aparelho anula a blocagem. Qualquer apoio sobre a came anula o bloqueio.

Não segure o RESCUCENDER com a mão toda.

6. Instalação do RESCUCENDER

Puxe pelas duas patilhas de segurança simultaneamente para poder abrir la came. Cada vez que fecha, verifique que as patilhas de segurança estão totalmente fechadas (indicador visual vermelho tapado).

Cada vez que instala o aparelho, verifique que este bloqueia no sentido desejado.

Exemplos de utilização

Sistema de desmultiplicação de forças.

Bloqueador de progresión: é recomendado utilizar dois bloqueadores em conjunto e/ou dispor de um sistema de contra-segurança.

Utilize um conjunto de conexión de comprimento máximo de 1 m (longe + conectores + aparelhos). Cuide para respeitar o comprimento máximo preconizado.

A corda deve estar sempre em tensão entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem, para limitar o risco de queda.

7. Informações complementares

- O quadro da norma EN 12841, o RESCUCENDER deve ser utilizado com um dispositivo do tipo A em contra-segurança na corda de segurança.

- O RESCUCENDER não é conveniente para uma utilização num sistema de travamento de quedas.

- Quando se encontra em tensão no seu suporte de trabalho, cuide para que o seu suporte de segurança não esteja sujeito a carga.

- Uma sobrecarga dinâmica é susceptível de danificar os suportes de segurança.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A arrumação do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, evitando o risco de queda.

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnés anticaidas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, é suspenso e inverte num harnés pode des�olar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto: ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos,...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tornar-se numa queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos,...).

Destruição dos produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização

- D. Limpieza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H.

Modificações/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl salvo piezas sobresalientes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto de material o de fabricación. Estão excluídos: desgaste normal, oxidación, modificaciones ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leia atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Trazabilidade e marcas

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Trazabilidade: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabrico - g. Mes de fabrico - h. Número de lote

- i. Identificador individual - j. Normas - k. Leia atentamente la ficha técnica - l. Identificação do modelo

Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto de material o de fabricación. Estão excluídos: desgaste normal, oxidación, modificaciones ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote

- i. Identificador individual - j. Normas - k. Leia atentamente la ficha técnica - l. Identificação do modelo

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Trazabilidade e marcas

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Trazabilidade: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabrico - g. Mes de fabrico - h. Número de lote

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.
De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheden aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste update van de aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwingsrekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM).

Stijgklem:

Maximale nominale last: 140 kg.

Dit product mag niet belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET
De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorziet u deze uitrusting gebruik, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gekregen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en bereden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Kam, (3) Verbindingsoog, (4) Pallen, (5) Verbindingsstang.

Voornameste materialen: aluminium, roestvrij staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksnorms na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebuikneming, volgende periodieke nazichten, gebrekken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Controleer op afwezigheid van scheuren, vlekken, vervormingen, slijtage en corrosie (body, kam, verbindingsoog, verbindingsstang). Controleer de mobiliteit van de kam en de doelfretrendheid van de veer.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindende en andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed compatibel zijn ten opzichte van elkaar.

Let op voor vreemde elementen die de druk van de kam op het touw kunnen belemmeren. Let op voor druk van buitenaf op de kam.

Controleer de mobiliteit van het touw (mobiliteit, vorst, ...).

4. Vereenbaarheid

Geleve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw RESCUCENDER gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

Gebruik halfstatische touwen (kern + mantel) EN 1891 type A. In het kader van de norm EN 567: gebruik touwen met een diameter van 9 tot 13 mm. In het kader van de norm EN 12841: gebruik touwen met een diameter van 10 tot 13 mm. (Opmerking: tijdens de certificatie werden de testen uitgevoerd met BEAL Antipodes touwen van 10 mm en GRIP PETZL touwen van 13 mm.)

5. Principe en werkingsproef

De RESCUCENDER glijdt langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting.

Bij tractie op het verbindingsoog zal de kam draaien en het touw tegen de body klemmen. De kam moet steeds vrij kunnen draaien.

Let op: tractie op de body van het apparaat maakt de blokkering onmogelijk. Elke druk op de kam maakt de blokkering onmogelijk.

Neem de RESCUCENDER niet volledig in de hand.

6. Installatie van de RESCUCENDER

Trek aan beide pallen tegelijk om de kam te openen. Controleer telkens dat de pallen goed gesloten zijn (node indicator niet zichtbaar).

Controleer bij elke installatie dat het apparaat in de gewenste richting blokkeert.

Voorbereiden van toepassingen

Takelsysteem.

Stijgklem voor de voortbeweging: het raadzaam om twee stijgklemmen tegelijk en/of een systeem van back-up-beveiliging te gebruiken.

Gebruik een geheel van verbindingen met een maximale lengte van 1 meter (leijf + karabiners + apparaten). Respecteer absoluut deze aanbevolen maximale lengte.

Het touw moet steeds gespannen staan tussen het regelapparaat en de verankerking om het risico op een val te beperken.

7. Extra informatie

- In het kader van de norm EN 12841 moet u de RESCUCENDER gebruiken met een systeem van het type A als beschermingsfunctie of veiligheidsfout.

- De RESCUCENDER is niet geschikt voor gebruik in een valstoppesysteem.

- Als u onder spanning bent gepositioneerd op uw werkpositieringsapparaat, zie er dan op toe dat uw veiligheidssapparaat niet belast wordt.

- Een dynamische overbelasting zou de beveiligingsketen kunnen beschadigen.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerking van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstoppesysteem is het van essentieel belang dat u wél elke gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val verhindert.

- Zoek voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstoppesysteem is het belangrijk om een antivalliggoed te gebruiken als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET GEVAAR: zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: overweeg de mogelijkheid om in een gordinde fysieke letsel of de dood veroorzaaken.

- De gebruiksinstructie, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructie moet geleerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afschriften:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving; agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondervonden.

- Het product in gebruik is geraakt (evolutie van de wettigen, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernieuig die achtereenvolgende producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D.

Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangsten) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabrikage- of materialefouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigende risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2.

Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markeren en tracing van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC-type-examen - c. Tracing: datamatricon = productrechtocht + individueel nummer + d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h.

Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om nägra potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du får instruktioner för att beakta varje varning och använda utrustningen korrt.

Felanvändning av denna utrustning skapar tillräcklig faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Bräkplatta:

Nominell last: 140 kg.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denne typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Informera om denna utrustning är används utanför dina egna handlingsområden, beslut och din säkerhet.

Låsa och förstå samliga användningsinstruktioner.

För sårskild övning i hur utrustningen ska användas.

Låra känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

Förstå och godta befintliga risker.

Om detta varning ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall!

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer.

Du ansvarar själv för dina egna handlingsområden, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstå något av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Ram, (2) Kam, (3) Infästningshål, (4) Säkerhetsspärre, (5) Länk.

Huvudsakliga material: aluminium, rostfritt stål.

3. Beskrivning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av tekniken på din utrustning.

För att säkerställa att denna produkt är en kompatibel tillverkning i ett land och används samtidigt av en kompetent person måste var 12:e månrad (medan företräder på ett alkohol lagstiftande i ett land) och den används samtidigt under en kontroll från Petzl.

För att säkerställa att denna produkt är en kompatibel tillverkning i ett land och används samtidigt av en kompetent person måste var 12:e månrad (medan företräder på ett alkohol lagstiftande i ett land) och den används samtidigt under en kontroll från Petzl.

För att säkerställa att denna produkt är en kompatibel tillverkning i ett land och används samtidigt av en kompetent person måste var 12:e månrad (medan företräder på ett alkohol lagstiftande i ett land) och den används samtidigt under en kontroll från Petzl.

4. Kompatibilitet

Ses till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande.

Kompatibel = fungerar bra ihop.

Utrustning som används tillsammans med RESCUCENDER måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karabiner).

Använd EN 1891 semi-statisk rep av typ A med kärnmantelkonstruktion. Vid användning i nom ramar av EN 1567, använd rep med diameter 9-13 mm. Vid användning i nom ramar av EN 12841, använd rep med diameter 10-13 mm.

(Notera: vid certifieringsprov används följande rep: BEAL Antipodes 10 mm och PETZL GRIP 13 mm - köysläs).

5. Funktionsprincip och test

RESCUCENDER löper långs med repet i en riktning och läser fast i motsatt riktning.

När infästningshålet dras, kammen vrider sig mot raman. Kammen måste alltid kunna rotera fritt.

WARNING: att dra i anordningens ram omöjliggör lösningen. All tryck på kammen omöjliggör lösningen.

Håll inte RESCUCENDER med hela handen.

6. Installation of RESCUCENDER

Dra i både säkerhetsspärren samtidigt för att öppna kammen. Vid varje stängning av anordningen kontrollera att säkerhetsspärren är ordentligt låsta (det röda indikatorn är inte synlig).

Kontrollera att anordningen löser i önskad riktning varje gång anordningen installeras.

Exempel på användning

Hissning.

Repliklampa för förlyftning: rekommenderas användning av två repliklamar samtidigt och/eller användning av ett back-up säkringsystem.

Den sammanläggda längden på de ingående delarna (replisingla + karbiner + anordningar) får högst vara 1 meter. Se till att respektera rekommenderat maximalt längd.

För att minska risken för fall måste repet mellan repliklaman och ankaret alltid vara sträckt.

- Systemets förnyningspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minst hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användningen för att undvika kontakt med marken eller kollosion med ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.

- En fallskyddssystem är den enda tillämpliga utrustningen för att stoppa kroppen i ett fall.

- När du har anslutit repliskantern till replisinglan ska den vara färdig.

- Användare måste vara sikr på att först utvärdera för att undvika kontakt med huvudet.

- Användare måste vara sikr på att skräp skrapar emot skroviga eller vassa ytor.

- Användare måste vara sikr på att den röda indikatoren är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att marknäringen är korrekt placeras för att undvika kontakt med huvudet.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att repliskantern är sätts innan utvärdering.

- Användare måste vara sikr på att

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV).

Tauklemme

Nominell maksimal belastning: 140 kg.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvær

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Serge for å få spesiell oppplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Giøre deg kjent med produktet, og tilgå deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Låsekammer, (3) Tilkoblingshullet, (4) Skringshaker, (5) Festearm.

Hovedmaterialer: Aluminium, rustfritt stål.

3. Kontrollpunkt

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatenne inn i et PUV-kontrollkjempe: utstyrtyp, modell, navn og kontaktinformasjon om produsent, serie- eller unikommunikator, datoer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodekontroll, kommentarer og markerte fel, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontroller at det ikke er sprekk, bulker, deformeringer, silitasje, korrosjon (på rammen, låsekammeren, tilkoblingshullet, festearmen). Sjekk bevegeligheten til låsekammen og at færingen fungerer som den skal.

Hver gang produktet brukes

Dette er viktig å sjekke først om produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Vær oppmerksom på fremmedlegemer som kan hindre låsekammen i å presses mot tauet.

Vær oppmerksom på vte trykk på låsekammen.

Sjekk tilstanden på tauet (sele, ...).

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utsyr som brukes sammen med RESCUCENDER må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabiner godkjente i henhold til EN 362).

Bruk semistatiske tau (kjeme + strempe) som er godkjente i henhold til kravene i EN 1891 type A. Ved bruk etter EN 567 standarden, bruk tau med diameter 9-13 mm. Ved bruk etter EN 12841 standarden, bruk tau med diameter 10-13 mm.

(Merke: Under certifisering ble testene utført med BEAL Antipodes 10 mm tau og PETZL GRIP 13 mm tau).

5. Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

RESCUCENDER skir på tauet ved oppstigning og løser ved belastning nedover.

Når tilkoblingshullet belastes, vil låsekammen klemme og løse tauet mot rammen.

Låsekammen må kunne rotere fritt til enhver tid.

ADVARSEL: Drag på stammen kan gi føre til låsemekanismen ikke fungerer som den skal.

Elvett presser på låsekamen i henhold til lassmekanismen.

Ikke hold rundt RESCUCENDER med hele hånden.

6. Tilkobling av RESCUCENDER

Dra i det til skringshaken samtidig slik at låsekammen kan åpnes. Hver gang du lukker mekanismen, sørk for at skringshaken er korrekt låst (den røde indikatoren er ikke synlig).

Kontroller at tauklemmen løser tauet i ønsket retning hver gang den kobles til.

Eksempler på bruk

Heising.

Tauklemme til forflytning: Det anbefales å bruke to tauklemmer sammen og/eller benytte ekstra skring i tillegg.

Bruk en tilkoblingsanordning som ikke er lengre enn 1 meter (styrke + koblingsstyrker + klemme). Vis respekt for den anbefalte maksimumslengden.

Tauet mellom tauklemmen og forankringspunktet må alltid holdes stramt for å redusere risikoen for et trittfall.

7. Tilleggsinformasjon

Som beskrevet i standard EN 12841 må RESCUCENDER kun brukes sammen med en ekstra skring av type A på et eget skringsystem.

- RESCUCENDER må ikke egnet til bruk i et fallskjøringsystem.

- Sikringstauet må ikke belastes samtidig med arbeidstauet.

- Dynamisk overbelastning kan skade sikringstauet.

- Forutset eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan vi skal hjelpe dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningsstoleranse på 22 kN.

- Ved bruk av fallskjøringsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakkene eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sorg for forankringeren er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallskjørsseler kan brukes i et fallskjøringsystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i andre systemene.

- ADVARSEL: FARE. Pass på at produktet ikke grinner mot materialer med slipeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøy.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Produkter fra Petzl er godkjent for synlige og leseleg.

Merk: Etter hvert som teknologien utvikles kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på grunn av utvikling og endring av lovløkster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibel med annet utstyr osv.

Dessverre disse produktene for å hindre videre bruk.

Symmetriske forankringer er synlige og leseleg.

Viktig: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foretellet på gr

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu.

Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.
Symbol trójlega ostrzegając przed niektórymi niebezpiecznymi związanej z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić, czy instrukcja ta dostarczała dość dokładnych informacji na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za dostosowanie tej do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).

Przyrząd zaciiskowy.

Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg.

Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Pred użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użycowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub złekczenie się z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiedzialność za konsekwencje. Jeżeli nie zanierze lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użycowania, nie powinien postępować się tym

sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Obudowa, (2) Krzywka, (3) Otwór do wpinania, (4) Bezpieczniki, (5) Łącznik.

Materiały podstawowe: aluminium, stal nierdzewna.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przedstawianie doplethonie kontroli przyjmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawa) w waszym kraju oraz wszyskich warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultat kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Pred każdym użyciem

Sprawdzić brak śladów deformacji, pęknięć, śladów uderzeń, korozji (na korpusie, krzywce, otworze do wpinania, łączniku). Sprawdzić możliwość krzywki i sprawne działanie jej sprężyny.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu i sprawdzić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

Uwaga na obecne przedmioty mogące zakłócić działanie krzywki. Uwaga na zewnętrzną nacisk na krzywkę.

Sprawdzić stan liny (zablokona, zaledziona itd.).

4. Kompatybilność

Należy sprawdzać kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszym przyrządem RESCUCENDER muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabiniki EN 362).

Stosować liny poliestrowe (drzeń + opłot) EN 1891 typ A. W zastosowaniu zgodnym z EN 357, używać lin o średnicy od 9 do 13 mm. W zastosowaniu zgodnym z EN 12841, używać lin o średnicy od 10 do 13 mm. (Uwaga: podczas certyfikacji, testy przeprowadzono z użyciem lin Antipodes BEA 10 mm i GRIP PETZL 13 mm).

5. Zasada i test działania

RESCUCENDER przesuwa się wzdłuż lin w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym.

Podczas obciążania otworu do wpinania, krzywka obraca się i zaciiska linię w obudowie.

Krzywka musi mieć swobodę rotacji.

Uwaga: obciążenie obudowy przyrządu anuluje funkcję blokowania. Każdy nacisk na krzywkę anuluje funkcję blokowania.

Nie trzymać przyrządu RESCUCENDER całą dłocią.

6. Założenie przyrządu RESCUCENDER

Pociągnąć jednocześnie obydwa bezpieczeństwa, by otworzyć krzywkę. Przy każdym zamknięciu upewnić się, że bezpieczeństwa są prawidłowo zamknięte (nie jest widoczny czerwony wskaźnik). Podczas każdego zakładania przyrządu na linię sprawdzić czy przyrząd blokuje się w pożądanym kierunku.

Przykłady użytkowania

Układ do wyciągania.

Przyrząd do wychodzenia: zalecane jest jednoczesne używanie dwóch przyrządów zaciskowych i/lub dysponowania systemem do autoasekuracy.

Stosować zestaw o maksymalnej długości 1 metr (lonża + łączniki + przyrządy). Należy przestrzegać zalecanej, maksymalnej długości.

Lina pomiędzy stanowiskiem i przyrządem regulującym nie może być luźna (ograniczenie ryzyka upadku).

7. Dodatkowe informacje

W zastosowaniu zgodnym z EN 12841, RESCUCENDER musi być używany z urządzeniem typu A do autosekuracy na linię bezpieczeństwa.

RESCUCENDER nie jest przeznaczony do użycia w systemie zatrzymywania upadków.

Podczas pracy na linię roboczą należy zwrócić uwagę by lina asekuracyjna nie była obciążona.

Dynamyczne obciążenie jest w stanie uszkodzić urządzenia asekuracyjne.

Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użyczkowikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością, przed każdym użyciem, niezbędnie jest sprawdzenie wymagającej wolnej przestrzeni pod użyczkowikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemie lub przeszkody.

Sprawdzić, czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość opadnięcia.

Upał chroniący przed upadkiem z wysokością jest jedynym urządzeniem obejmującym cało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

Niebezpiecznik: Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

UWAGA, NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarły o szorstkie czy ostre krawędzie.

Nie uprawiać działalności wysokociśnionowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwadne wizualne w uprzysię dozwadzających do poważnych zatrutzeń fizjologicznych i smierci.

Do pojemnika na pozostały materiał należy wrzucić wszystkie elementy, które nie będą mogły być zrecyklowane.

Upał chroniący muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

Upewnij się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się starać, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne opadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Zalicyzy mocno upadek lub obciążenie;

- Reszta produktu nie jest satysfakcjonująca. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności;

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czasy życia nielimitowane - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności

podczas użycowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacja lub naprawy, wykonywanie poza fabrykami Petzl, są zabronione (należy zwrócić części zamienne); I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dochody wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użytku, zardzewiałe, przeróżbiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebicieli i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE“ - c. Identyfikacja: datamatix = kod produktu + numer indywidualny

- d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Tydzień produkcji - i. Numer partii - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identityfikacja

SI

V te navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehniki in načini uporabe.

Opozorilni simboli vam opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije vprašajte na Petzl.com.

Odgovorni strani za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakšna kolikapačja uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakšen kolik dvon za težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osnova varovalna oprema (OVO).

Vrtna prizema.

Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmožnosti ali za kateri kolik drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Same ste odgovorni za svojo deljanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelke morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano teganje.

Neupoštevanje katerega kolik od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelki lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojni in odgovorne osebe.

Odgovorni strani za svojo deljanja, odločitve in varnost v prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevezeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) telo, (2) čeljust, (3) pritrnilna točka, (4) varnostna zapora, (5) povezovalni člen

Glavni material: aluminium, nerjavče jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vsa varovalna oprema je predvsem varovalna.

Pri petljah je potrebno preverjati, da ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12

mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši poglavji uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultat preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktni informacije prizvajalca, serijsko ali individualno številko, datumne izdelave, naprava, pove uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverte, da ni prisotnih razpol., deformacij, obrabe, korozije (na okvirju, kolesu, ročici, nosilnih vtičih). Preverte premikanje čeljusti in učinkovitost njene vzmeti.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistem. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

Pazite na tuje, ki lahko ovirajo čeljust pri pritisku na vrvi. Pazite se zunanega pritiska na čeljust.

Preverte stanje vrvi (blato, led...).

4. Skladnost

Preverte skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = celotno zgradljivo deljenje).

Opomba: Če uporabljate tega zelo RESCUCENDER vrnvo prizemo, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponice).

Uporabljajte EN 1891 tip A polstoljne oplaščene vrvi. V okviru EN 567 uporabljajte vrvi premera 9-13 mm. V okviru EN 12841 uporabljajte vrvi premera 10-13 mm.

(Opomba: testiranje za certifikacijo je bilo izvedeno z BEAL Antipodes 10 mm in Petzl GRIP 13 mm vrvim).

5. Princip delovanja in test

RESCUCENDER v eno smeri drsi po vrvi in blokira v drugo smer.

Ko povečete za pritrnilno točko, se čeljust zavri in potisne vrv ob telo. Čeljust se mora ves čas prosto obrati.

OPOZORILO: Vlečenje za telo priprave iznči lastnost zaklepanja. Kakšen kolik pritisk na čeljust iznči lastnost zaklepanja.

RESCUCENDER vrnne prizeme ne držite s celo roko.

6. Namestitev vrvene prizeme RESCUCENDER

Ističemo potrebne osebe varnostni zapori navzdol, da omogočite odpiranje čeljusti. Vsakokrat, ko prizvajate zaprete, preverte, da je varnostna zapora pravilno zaprta (rdeča oznaka ni vidna).

Vsakokrat, ko prizvajate, se prepite namestite, se prepričajte, da blokira v želeni smeri.

Primer uporabe

Digraviranje

Vrtna prizema za napredovanje: priporočljivo je uporabiti dve vrvi pri zemi skupaj in/ali dodatni sistem varovanja.

Uporabljajte povezavo z največjo dolžino 1 metra (podaljšek + vponke + prizape). Prepričajte se, da upoštevate priporočeno maksimalno dolžino.

Da bi zmanjšali možnost protstega padca, mora biti vrv med pritom vponko in podprt v sredini.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.

Preverite, da je izdelek, na katerem je uporabljen, do ne poškodb ali smrti.</

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogy használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne mindenről használati módot ismertetni. A termékek legujabb használati módot és technikát a Petzl.com internetes honlapján.

Az új információkat tartalmazó értesítések elővássáért, betártásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezekkel szemben körültekintés vagy nehézségek támad, forduljon a Petzl-hez bízalommá!

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Mázsaszék közök.

Néleges maximális terhelés: 140 kg.

A termékét tilos a megadott szaküzemi általánosan nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységeit, döntéseitől és biztonságáért.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéseiről és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértsze a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kaphjon.

- Alaposan megmériseje a termékét, annak előnyeit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjia azokat.

A fenti figyelemzettetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csaknél képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt. mindenki maga felelős a saját tevékenységeiről, döntéseiről és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vallája vagy ha nem érte meg megfelelően jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részletek megnevezése

(1) Test, (2) Szortörnyelv, (3) Csatlakozónyílás, (4) Biztosítókarok, (5) Összekötő.

Alapanyagok: alumínium, rozmazláncok acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelés alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körműködési függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelések időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és általára. következőkben részletesen bemutatja a felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és általára.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenorízza, nem látható-e repedések, karcsulások, deformációk, rögzítői zárasa (a házon, a szortörnyelen, az összekötőn). Ellenorízza a szortörnyelv szabad mozgását és rugója működését.

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jó helyezkednek el.

Vigyázat, idegen testek akadályozhatják a szortörnyelv felfelkészítését a kötelre. Ügyeljen arra, hogy a szortörnyelvet ne érje különböző nyomás.

Ellenorízza a kötel állapotát (sár, jegy stb.).

4. Kompatibilitás

Vizzsajála meg, hogy az eszköz kompatibilis-e felszerelésé és a használt biztosítórendszer többi elemeivel (kompatibilitás = az eszközök jó egyműködése).

A RESCUCENDER rel együttes használt eszközöknek kell felelnie az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványnak stb.).

Használjon feszültségi (körszövött) EN 1891 A típusú köteleket. Az EN 567 szabványnak való megfelelés érdekében használjon 10 - 13 mm átmérőjű köteleket. Az EN 12841 szabványnak való megfelelés érdekében használjon 10 - 13 mm átmérőjű köteleket. (Megjegyzés: a bevezetésig a tesztelések BEAL Antropides 10 mm és PETZL GRIP 13 mm köteleit használtuk).

5. Működési elv és működékességi vizsgálat

A RESCUCENDER egyik irányban csúsztatható a kötelen, a másik irányban blokkol.

A csatlakozónyílás gyakorlati húzására a szortörnyelv elfordul, és a kötel a ház és a nyelv közé szorul. Ügyeljen arra, hogy a szortörnyelv minden szabadon elfordulhatson.

Vigyázat, az eszköz testével érdőzőre akadályozza a blokkolást. A szortörnyelvet érdőművelnyomás akadályozza a blokkolást.

Ne fogjon rá az RESCUCENDER-re teljes tenyérrel.

6. A RESCUCENDER kötélre helyezése

A szortörnyelv a látó biztosítók, egységi húzásával működik. minden bezáráskor ellenőrizze, hogy a biztosítókarok megfelelően záródtak (a piros állapotot nem látszik).

Minden kötélre helyezésnél ellenőrizze, hogy az eszköz a megfelelő irányban blokkol.

Példák a használatra

Húzórendszer.

Mászószék: ajánlott egyszerre két mászószék együttes használatá és/vagy egy további biztosítórendszer alkalmazása.

Olyan felszerelést használjon, melynek együttes hossza legfeljebb 1 méter (kantár + összekötőelemek + eszközök). Ügyeljen az általános legnagyobb hosszúságra.

A kötél a kötéltechnikai eszköz és a kikötés közötti pont között mindig legyen feszes, mert ezzel is csökkenhető az esetleges lezuhásodás veszélye.

7. Kiegészítő információk

- Az EN 12841 szabványnak való megfelelés érdekében a RESCUCENDER mellett mindig kötelező egy másik. A típusú biztosítószék használata a biztosító körfelzsőn.

- A RESCUCENDER nem alkalmazható zuhánys megtartását szolgáló rendszerekben.

- Miközben a munkahálóványzat vagy -kötelezet terhel, ügyeljen arra, hogy a biztosítórendszer telthetetlen legyen.

- A dinamikus türehez károsítja a biztosítórendszer elemét.

- Legyen elérhető távolabbiakban egy mentőfelszerelés szükséges esetére.

- A rendszer kötélén pontja a felhasználó fölött helyezkedője el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 KN szaküzöldőlásra).

- Minden zuhánys megtartásról rendelkező rendszerekben, nem alkalmazható rendszerekben, nem alkalmazható rendszerekben, nem alkalmazható rendszerekben vezethet.

- Lezuhásodás megtartására szolgáló rendszerek kizárolag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhezdezelhet használható.

- Többfélélelű felszerelés használata esetén veszéllyel jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- VIGYÁZAT, VESZÉLY: minden ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy őles tárnyakkal.

- A felhasználói egységek állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. RIGYLEM: beülőhelyeden belül valós hosszantartó lóghár eszméletlen általban nem alkalmazható rendszerekben vezethet.

- Használja sován a rendszer valamennyi részét, amelynek használata utában is kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használata utában is rendelkezésre kell bocsátani a forgalomba hozás helyének nyelvén.

- Gondoskodjan a terméken található jelölések látáthatóságáról.

Leselejtés:

FIGYELEM: addott esetben bizonyos körműködési (a használat intenzitásáról, a használat környezeti feltételéről: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelentetői, éleken való felfelkészítő, extrém hőmérséklet viszonyokról stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termékkel a következőket kell:

- Nagy esés (vegyi erőhatás) érére.

- A termék felszerelésére vonatkozó eredményre nem kielégít. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kölcsönös felelősség.

- Nem ismert pontosan a termék előzetes használatának körműködését.

- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtésről termékkel semmisítés meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A korlátlan élettartam - B. Használat hőmérséklete - C. Övintézkedések - D. Tisztítás

- E. Száritás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/javitások (a Petzl pótalkatrészére kivételevel csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - I. Kérdések/

kapszola

3 évről elérhető

Minden gyártási vagy anyagháború. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználás, módosítások vagy hágálos javítások, helytelen tárolás, hanyagás, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halász sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrzi szervezet - b. CE tipustanúsítványt

létrehozó, kölcsönös követethetőség: származt = termék cikkszám + egyedi

azonosítószám - d. Áltér - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja

- h. Szériaszám - i. Egyedi azonosítószám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция на эксплуатацию представляет только некоторые правильные способы и типы использования оборудования. Правильное использование оборудования не гарантирует отсутствие рисков, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию по поддержке.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты (СИЗ). Веревочный замок. Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использовать в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Действельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием снаряжения убедитесь:

- Прочитав и понять все инструкции по эксплуатации.

- Провести подготовку к первому использованию снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Кулаков, (3) Присоединительное отверстие, (4) Защелки безопасности, (5) Соединительная пластина.

Основные материалы: алюминий, нержавеющая сталь.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования.

Petzl несет полную ответственность за правильное использование данного снаряжения в вашей стране, в таком же виде, как и в других странах (в зависимости от местного законодательства).

При плановом осмотре следите рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра занесите в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра.

При каждом использовании снаряжения проверяйте его соответствием стандартам.

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам, особенно в том, что все элементы снаряжения правильно расположены.

Следите за посторонними предметами, чтобы они не могли помешать кулаку правильно закрывать веревку. Обращайте внимание на внешнее давление на кулак.

Проверьте состояние веревки (лед, грязь и т.д.).

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашим RESCUCENDER, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карabinы EN 362).

Используйте попутнические веревки (сердечница + оплетка), EN 1891, тип А. В рамках стандартов следите за посторонними предметами, чтобы они не могли помешать кулаку всегда должен иметь возможность свободно вращаться.

Внимание, когда вы нагружаете устройство, потянув за его корпус, кулак перестает закрывать веревку. Любое давление на кулаков свидет на нет его зажимающую функцию. Не закрывайте RESCUCENDER всей ладонью.

6. Установка RESCUCENDER

Одновременно потяните обе защелки безопасности, чтобы открыть кулаки. При каждом закрытии убедитесь, что защелки хорошо закрыты (красный индикатор открытый для визуального контроля не виден).

Каждый раз после установки на веревку проверяйте, что устройство блокирует веревку в нужном направлении.

Примеры использования

Техника полистата.

Веревочный замок для перемещения: рекомендуется использовать одновременно два замка и/или дополнительную зависимую страховочную систему.

Использование сопротивления элементов длиной не больше 1 метра (стражоховочный строп + карabin + устройство). Убедитесь, что максимальная рекомендованная длина не превышена.

Для снижения риска падения следите за тем, чтобы веревка, расположенная между устройством и точкой закрепления, была всегда натянута.

7. Дополнительная информация

- В рамках стандарта EN 12841 RESCUCENDER должен использоваться со страховочными устройствами типа А, установленными на второй (стражоховочной) веревке.

- RESCUCENDER не предназначен для использования в системах защиты от падения.

- Не нагружайте стражоховочную веревку, если рабочая веревка находится под нагрузкой.

- Вы должны иметь плавающий строп для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайной ситуации.

- Точку анкерного крепления для системы желательно расположить над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (помимо нагрузки – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под рабочим, чтобы избежать удара о препятствие в случае падения.

- Следите за тем, чтобы рабочий строп был правильно установлен, чтобы не уменьшить высоту падения.

- Стражоховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для держания человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена другим.

- Внимание! ОПАСНОСТЬ: следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об abrasive поврежденности и острой предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в стражоховочной привязи без вожжения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием этого снаряжения, должны быть привлечены во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должны быть привлечены вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбракованные снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, окружающая среда, воздействие морской воды, работы с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакты с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Снаряжение подверглось действию сильного рыва или большой нагрузке.

- Снаряжение не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не можете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или очно не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунок:

А. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим - С. Меру предсторожности - D. Чистка - Е. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G.

Обслуживание - H. Модификации/реконструкции - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만은 소개한다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오동작은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

로프 크램프.

정상적인 최대 하중: 140 kg.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 등에 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 넘넘하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 행동과 물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 프레임, (2) 캠, (3) 연결 구멍, (4) 안전 캐치, (5) 링크. 주요 재료: 알루미늄, 스테인리스 강.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

페츨은 적어도 1년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자와 사용 환경에 따를 것). 페츨의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

4. 배반 사용 전제

크램프, 변형, 부식이 없는지 확인한다(프레임, 캠, 연결 구멍, 링크). 링크의 움직임과 스프링의 효율성을 확인한다.

제품 사용 중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 캠이 로프쪽으로 밀어주는 동작을 방해할 수 있는 이물질이 있는지 확인한다. 캠의 외부 압력을 확인한다.

로프의 상태를 확인한다(진흙, 얼음...).

5. 성능 원칙 및 테스트

RESCUCENDER는 로프를 따라 한쪽 방향으로 미끄러지며 다른 방향으로 잡긴다.

RESCUCENDER와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야 한다(예: EN 362 카라비너).

EN 1891 A 형태 세미-스타틱 캐론맨틀 로프를 사용한다. EN 567의 구조에서는 9-13 mm 직경의 로프를 사용한다. EN 12841의 구조에서는 10-13 mm 직경의 로프를 사용한다.

(비고: 인증서 실험은 BEAL Antipodes 10 mm 및 페츨 PETZL GRIP 13 mm 로프 수행된다).

6. RESCUCENDER 설치하기

2개의 안전 캐치를 당기면 즉각적으로 캠이 열린다. 장비를 닫을 때마다 안전 캐치가 정확히 닫는지 체크한다(적색 표시가 보이지 않아야 한다). 장비를 설치할 때마다 로프가 원하는 방향으로 잡기는지 확인한다.

사용 예

운반하기.

진행을 위한 로프 크램프: 2개의 로프 크램프를 함께 사용하거나 백업 확보 시스템을 사용할 것을 권장한다.

최대 1m의 연결된 제품 조합(링크 + 연결장비 + 장비)을 사용한다. 최대 길이를 준수한다.

자유 추락 위험을 줄이기 위해 로프 크램프와 확보물 사이의 로프는 항상 팽팽한 상태를 유지해야 한다.

7. 추가 정보

EN 12841 기준의 구조에서 RESCUCENDER는 반드시 2차 (안전) 로프상에서 A 유형의 백업 장치와 함께 사용해야 한다.

- RESCUCENDER는 추락 제동 시스템으로 적합치 않다.

- 작업 로프에 하중이 실렸을 때 안전 로프에는 하중을 살리지 않도록 한다.

- 동적 조작과 하중은 안전 로프를 손상시킬 수 있다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요구를 충족해야 한다(최소강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지역에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 위험 경고, 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고:

안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 출어들 수도 있다(거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명 - 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁

- E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다.

제외: 일반적인 마모 및 찢김, 삐화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 짐작적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

주적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 일정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관

- c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 일련 번호

- d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示并正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

个人保护设备 (PPE)。

抓绳器。

最大负重：140公斤。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 针对其正确使用方法进行特定训练。

- 熟悉产品的性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名称

(1) 框架, (2) 凸轮, (3) 连接孔, (4) 安全开关, (5) 连接杆。

主要材料：铝、不锈钢。

3. 检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国家的要求和使用状况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检验表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查无裂缝、刻痕、形变、磨损、腐蚀（框架、凸轮、连接孔、连接杆上）。检查凸轮能否活动及其弹簧的弹性。

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。

确保系统内所有装备均互相正确连接。

注意外来物会阻碍凸轮压住绳索。注意外部压力施加到凸轮上。

检查绳索的状况（泥土、结冰...）。

4. 兼容性

确保该产品在工作时与其它组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

与RESCUCENDER配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 362锁扣标准）。

使用EN 1891 type A半静力夹芯绳。在EN 567标准下作业时，使用9-13毫米绳索。在EN 12841标准下作业时，使用10-13毫米绳索。

（备注：认证测试是用BEAL Antipodes 10毫米和PETZL GRIP 13毫米绳索）。

5. 功能原理及测试

RESCUCENDER沿着绳索一个方向滑动，在另一方向锁住。

当下拉连接孔时，凸轮沿轴转动并在绳槽中卡住绳索。凸轮必须能自由旋转。

警告：下拉框架会阻碍锁定动作。任何在凸轮上的压力都会阻碍锁定功能。

不要用整个手握住RESCUCENDER。

6. 安装RESCUCENDER

同时推两个安全开关以打开凸轮。每次关闭设备时，检查两个安全开关正常锁住（红色指示不可见）。

每次将设备安装好后，检查其是否在需要的方向上锁住。

使用示例

拖拽。

上升抓绳器：建议同时使用两个抓绳器或者使用一个备份连接系统。

使用最长至1米的连接组合（挽索+锁扣+设备）。须遵守建议最大长度。

为降低坠落危险，在抓绳器和锚点间的绳索必须始终拉直受力。

7. 补充信息

- 在EN 12841标准下，RESCUCENDER必须与一个安装于第二绳索（安全绳）的type A备份设备一同使用。

- RESCUCENDER不可用在止坠系统中。

- 当工作绳索是在拉紧状态时，不要在安全绳上负重。

- 冲坠过载可能损伤绳索。

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于使用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

- 危险警告，保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3.质量保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪信息:型号+序列号 - d.直径 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产年份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

